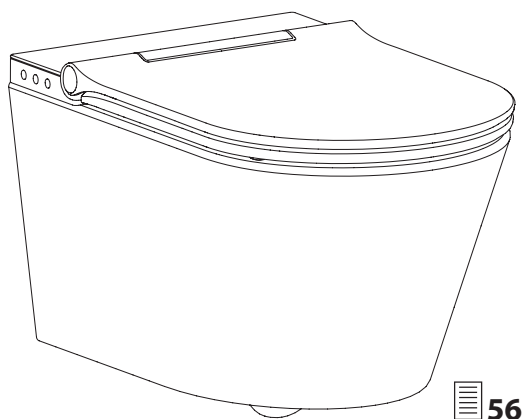


Montageanleitung

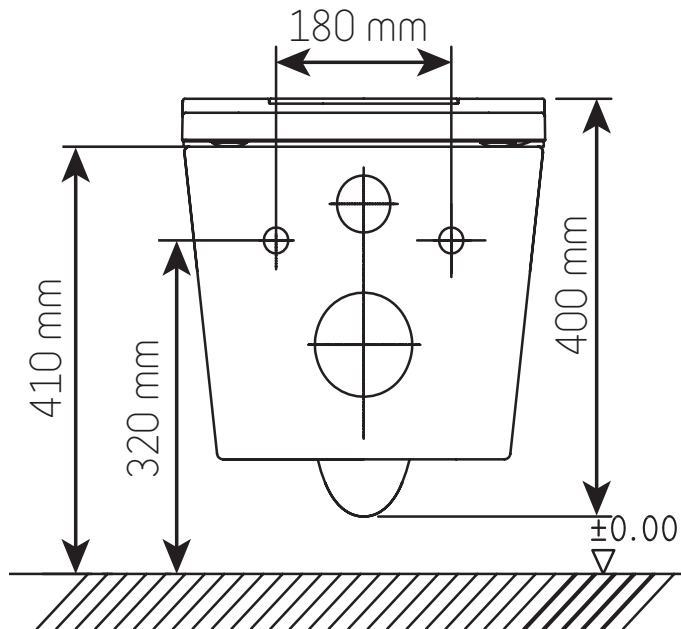
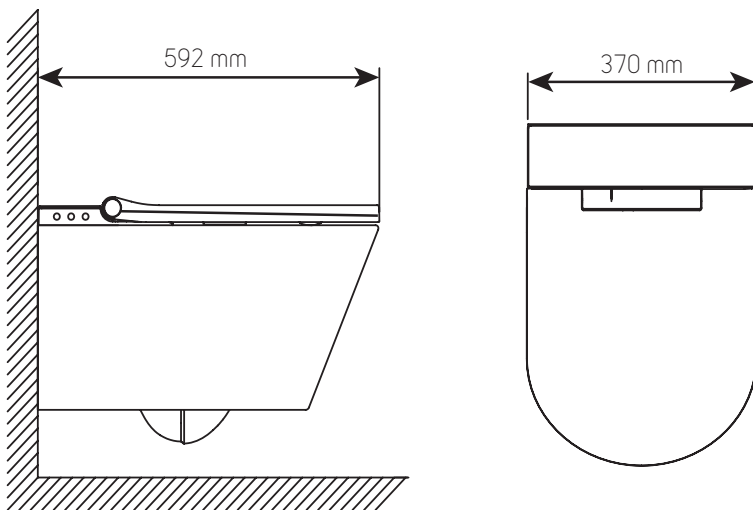
Dusch-WC "Cesari"

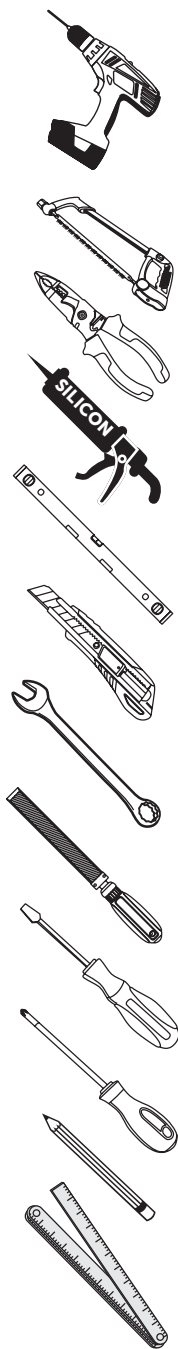


 **56**

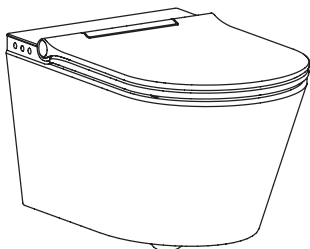
(DE) Montageanleitung	4	(NL) Montage-instructie	31
(CZ) Montážní návod	7	(PL) Instrukcja montażu	34
(DK) Monteringsvejledning	10	(RO) Indicații de montaj	37
(ES) Instrucciones de montaje	13	(RU) Руководство по монтажу	40
(FR) Notice de montage	16	(SE) Monteringsanvisning	43
(GB) Installation instructions	19	(SI) Navodila za montažo	47
(HR) Upute za montažu	22	(SK) Návod na montáž	50
(HU) Felszerelési útmutató	25	(TR) Montaj Kılavuzu	53
(IT) Istruzioni di montaggio	28		

FJS-BAD-DWC-92100_JT_1220





1



1x

2



1x

3



1x

4



2x

5



2x

6



2x

7



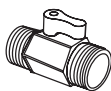
2x

8



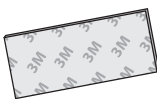
2x

9



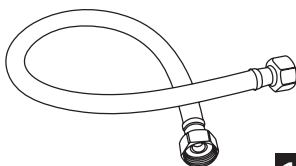
1x

10



1x

11



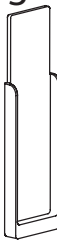
1x

12



1x

13



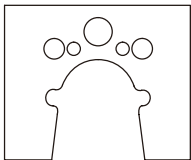
1x

14



1x

15



1x

Caractéristiques techniques

Modèle :	WC lavant (Cesari) 92100
Tension secteur :	230 V AC
Fréquence secteur :	50 Hz
Puissance absorbée :	1200 W
Puissance absorbée (standby) :	<1 W
Type de protection :	IPX4
Classe de protection :	I

FR Notice de montage

Chère cliente, cher client,
Vous avez fait l'acquisition d'un produit haut de gamme et à longue durée de vie faisant partie de notre assortiment. Veuillez lire attentivement cette notice avant l'installation et respecter les instructions qu'elle contient.

Veuillez donc conserver cette notice soigneusement et la remettre également à un nouveau propriétaire éventuel. Cette notice de montage peut aussi être obtenue sous la forme d'un fichier PDF en faisant la demande auprès de notre service après-vente.

Utilisation conforme aux fins prévues

Le WC lavant convient exclusivement à une utilisation en intérieur. Le WC lavant est destiné à la toilette de la partie rectale et à l'hygiène externe de la zone vaginale. Il est exclusivement réservé à une utilisation dans le secteur privé et ne convient pas à une utilisation commerciale. N'utilisez le WC lavant que de la manière décrite dans cette notice d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme aux dispositions et peut entraîner des dommages matériels ou personnels. Le fabricant ou le revendeur décline toute responsabilité pour les dommages qui résultent d'une utilisation non conforme ou non correcte.

Consignes de sécurité

REMARQUE : Le symbole suivant  signale que le recours à un électricien est nécessaire !

• **RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE !**

Une installation électrique mal effectuée ou une tension secteur trop élevée peut provoquer une décharge électrique !

• **PRUDENCE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE !** Assurez-vous avant le perçage qu'aucune conduite électrique ne se trouve sur et autour de l'endroit où vous percez !

• **ATTENTION !** Dans le cas d'une installation fixe du raccord électrique, les travaux nécessaires à cette fin ainsi que le raccordement à l'alimentation électrique doivent uniquement être effectués par un électricien agréé ! Les travaux de réparation sur l'installation électrique du WC lavant doivent uniquement être effectués par un électricien agréé après avoir pris contact avec le fabricant ou par un collaborateur autorisé du service après-vente !

- Ne raccordez le WC lavant que si la tension du secteur de l'alimentation en courant correspond aux indications se trouvant sur le WC lavant.
- Ne raccordez le WC lavant qu'à une prise se trouvant au moins à 25 cm du sol.

• **PRUDENCE DOMMAGE D'EAU À L'EAU !** Coupez l'arrivée d'eau générale avant le montage.

- Des WC lavants mal montés peuvent provoquer des dégâts des eaux !

• **PRUDENCE DOMMAGE D'EAU À L'EAU !** Assurez-vous avant le perçage qu'aucune conduite électrique ne se trouve sur et autour de l'endroit où vous percez !

- Ne confiez le montage qu'à un installateur sanitaire expérimenté.

• **AVERTISSEMENT** lors du réglage de l'eau chaude : risque de brûlure !

- Autorisé que pour l'eau du robinet ou l'eau portable. Ne pas utiliser d'eau salée, d'eau sanitaire ou d'eau de pluie.
- N'effectuez le raccordement qu'à un raccord d'eau

froide ! Lors d'un raccordement à un raccord d'eau chaude, il y a risque de brûlures et d'endommagements de l'appareil.

- Le WC lavant convient exclusivement à une utilisation dans des pièces où la température est supérieure à 0 °C. En cas de gel, l'arrivée d'eau doit être coupée et le WC lavant doit être vidé.
- Ne pas tordre le flexible de raccordement ou le mettre sous tension !
- Ne faites pas fonctionner le WC lavant lorsqu'il présente des dommages visibles ou lorsque le câble secteur ou la fiche mâle est endommagé. Si le câble secteur du WC lavant devait être endommagé, veuillez contacter immédiatement le fabricant. Il doit alors être remplacé par le fabricant ou par son service après-vente pour éviter tous risques.
-  N'ouvrez pas le boîtier mais confiez le soin de la réparation à des spécialistes. Adressez-vous pour cela au fabricant.
-  N'effectuez aucune réparation ou modification sur le produit de votre propre chef. Dans le cas contraire, il y a risque de décharge électrique, d'une surchauffe, d'un endommagement durable du produit, d'un incendie ou d'un court-circuit.
- Ne touchez jamais à la fiche mâle et/ou au système de sécurité avec des mains humides.
- N'introduisez aucun objet dans les ouvertures de l'appareil !
- Ne débranchez jamais la fiche mâle au niveau du câble secteur de la prise mais toujours au niveau de la fiche mâle.
- N'utilisez jamais le câble secteur comme poignée de port.
- Tenez le WC lavant, la fiche mâle et le câble secteur à distance des surfaces chaudes.
- Ne pliez pas le câble secteur et ne le faites pas passer sur des arêtes tranchantes.
- Le flexible d'alimentation en eau ne doit pas toucher la fiche mâle ou le câble de raccordement ; dans le cas contraire, un incendie, une décharge électrique, une surchauffe ou un court-circuit risquerait de se produire en cas de formation de condensation.

- Trop de fiches branchées à une même prise (par ex. par l'intermédiaire d'une barrette de connexion) peuvent s'enflammer en raison d'une surchauffe.
- Afin d'exclure des risques dus à un déclenchement accidentel de la décommutation thermique, l'appareil ne doit pas être commandé par un dispositif de commutation externe, par ex. par une minuterie ou une prise télécommandée, ou être raccordé à un circuit de commutation régulièrement mis ou hors service par le fournisseur de courant.
- Une production soignée n'exclut pas les arêtes tranchantes. Prudence.
- Malgré des processus de production automatisés, la fabrication de la céramique sanitaire est encore de nos jours une fabrication artisanale. Beaucoup de travaux détaillés se font à la main. Lors de la production de la céramique sanitaire, les ébauches sont cuites à une température très élevée et perdent, pendant la cuisson, env. 10 % de leur taille initiale. Des tolérances sont inévitables en raison des étapes de production décrites.
- Informez-vous avant le montage sur le matériel de montage approprié. Le matériel de montage adéquat est joint pour le montage sur des éléments en applique courants.
- Veuillez tenir compte que les joints d'étanchéité sont des pièces d'usure qui doivent être remplacées de temps à autres.

Consignes d'utilisation

- Pas d'exposition aux rayons directs du soleil. Dans le cas contraire, les couleurs risquent de changer.
- Ne rien poser sur le couvercle de l'appareil. Ne pas exercer de sollicitations ou de chocs exagérés sur la lunette du WC, ne pas y poser d'objets lourds et ne pas marcher dessus ou s'y tenir debout. Dans le cas contraire, le produit risquerait d'être endommagé.
- Les récepteurs radio ou autres se trouvant à proximité du WC lavant peuvent perturber la réception de la télécommande.
- Ne pliez ou ne tordez pas le bras de la douchette.
- Tenez les cigarettes allumées ou les flammes nues à l'écart du produit. Ne faites fonctionner aucun

- appareil de chauffage à proximité du produit. Il y a autrement risque d'incendie.
- Si un siège d'enfant ou une lunette auxiliaire souple est utilisé, il doit être retiré après l'utilisation afin que toutes les fonctions puissent être correctement utilisées.
 - N'utilisez aucun revêtement de lunette ou d'abat-tant de WC.
 - **RISQUE DE MORT ET D'ACCIDENTS POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !** Ne laissez jamais le matériel d'emballage à portée de main d'enfants sans surveillance. Il y a un risque d'asphyxie. Le produit et l'emballage ne sont pas des jouets !
 - **PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURE !** Veillez à ce que tous les composants ne soient pas endommagés et à ce qu'ils soient correctement montés. En cas de montage non conforme, il y a un risque de blessures. Des pièces endommagées peuvent perturber la sécurité et le fonctionnement !
 - **AVERTISSEMENT !** Risques pour les enfants et les personnes à facultés physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et de connaissances !
 - Ce WC lavant ne peut être utilisé par des enfants de moins de 14 ans et par des personnes à facultés physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances que s'ils sont surveillés. Le nettoyage et l'entretien qui incombent à l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
 - Les fonctions douchette rectale et douchette dame permettent d'éliminer les salissures de certaines parties du corps. Le lavage ne devrait pas être effectué pendant trop longtemps. Arrêtez les fonctions à la fin du lavage. Ceci risquerait autrement d'éliminer les bactéries normales avec, pour effet, le déséquilibre de la flore bactérienne du corps humain. Les personnes qui suivent un traitement médical des zones concernées devraient consulter leur médecin avant d'utiliser le produit.
 - Le capteur de personne qui se trouve à l'intérieur de la lunette reconnaît lorsque quelqu'un se trouve sur la lunette. Si un enfant utilise le WC lavant, il se peut que le capteur de lunette ne soit pas activé en

raison du poids moins élevé de l'enfant.

- Si l'une des personnes suivantes utilise le séchoir à air chaud, la régulation de la température de la lunette du WC devrait être réglée sur « niveau 1 » : Enfants de moins de 14 ans, personnes âgées et autres utilisateurs qui ne sont pas en mesure de régler eux-mêmes correctement la température. Personnes malades, handicapés physiques et toutes les personnes qui ne sont pas capables de bouger librement. Personnes qui prennent des médicaments provoquant des vertiges (somnifères ou médicaments contre un rhume) ; personnes sous l'emprise d'alcool ; personnes très fatiguées et autres personnes qui ont tendance à s'endormir.

Instructions de montage

- Contrôlez soigneusement l'étanchéité de toutes les connexions après la première mise en service.
- Si le montage n'est pas correctement effectué, la garantie est exclue – notamment pour les dommages ultérieurs !
-  Faites contrôler par un électricien agréé si une mise à la terre adéquate existe.
- Les droits à garantie sont exclus en cas de réparations effectuées de son propre chef, de raccordement non correctement effectué, de fausse commande, de maintenance du filtre à air à charbon actif non régulièrement effectuée ainsi qu'en cas de détachement irrégulier.
- Pour les réparations, seules les pièces de rechange d'origine qui correspondent aux données initiales de l'appareil doivent être utilisées.
- Posez le câble secteur de manière qu'il ne constitue pas une source de trébuchement. La bande scratch jointe vous permet de fixer le câble sous la céramique.
- Lorsque vous n'utilisez pas le WC lavant, lorsque vous le nettoyez ou si un dérangement se produit, mettez le WC lavant hors service par l'interrupteur principal ou, dans la mesure où cela est possible, retirez la fiche mâle de la prise électrique.

Technische gegevens

Model:	Douche-WC (Cesari) 92100
Netspanning:	230 V AC
Netfrequentie:	50 Hz
Opgenomen vermogen:	1200 W
Opgenomen vermogen (stand-by):	< 1 W
Beschermingstype:	IPX4
Beschermingsklasse:	I

NL Montage-instructie

Geachte klant,
U hebt een kwalitatief hoogwaardig en duurzaam product uit ons assortiment aangeschaft. Lees vóór installatie deze handleiding volledig door en volg de instructies op.
Bewaar deze handleiding daarom goed en geef deze door aan een eventuele volgende eigenaar. Deze montage-instructie kan ook als pdf-document bij onze klantenservice worden aangevraagd.

Beoogd gebruik

De Douche-WC is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis. De Douche-WC kan worden gebruikt voor reiniging van het gebied rondom de anus en voor uitwendige reiniging van het gebied rondom de vagina. De Douche-WC is uitsluitend geschikt voor particulier gebruik en niet voor de commerciële sector. Gebruik de Douche-WC alleen zoals in deze handleiding beschreven. Elk ander gebruik geldt als niet beoogd en kan tot materiële of persoonlijke schade leiden. De fabrikant of handelaar is niet aansprakelijk voor schade die door niet beoogd of onjuist gebruik is ontstaan.

Veiligheidsinstructies

OPMERKING: Het volgende symbool  informeert u dat een gekwalificeerde elektricien vereist is!

-  **KANS OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** Een defecte elektrische installatie of een te hoge netspanning kunnen tot elektrische schokken leiden!
- **PAS OP VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** Overtuig u er vóór het boren van dat er zich geen elektrische leidingen op en rondom de plaats van de boring bevinden!
-  **LET OP!** Bij een permanente installatie van de elektrische aansluiting, mogen de daarvoor noodzakelijke werkzaamheden alsmede de aansluiting op de stroomvoorziening alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien! Reparaties aan de elektrische installatie van de Douche-WC mogen pas na overleg met de fabrikant door een gekwalificeerde elektricien, of geautoriseerd servicepersoneel worden uitgevoerd!
- Sluit de Douche-WC alleen aan, wanneer de netspanning van de stroomvoorziening overeenkomt met de gegevens op de Douche-WC.
- Sluit de Douche-WC alleen op een stopcontact aan dat zich op minstens 25 cm afstand van de vloer bevindt.
- **PAS OP VOOR WATERSCHADE!** Sluit vóór montage de algemene watervoorziening af.
- Verkeerd gemonteerd de Douche-WC's kunnen waterschade veroorzaken!
- **PAS OP VOOR WATERSCHADE!** Overtuig u er vóór het boren van dat er zich geen leidingen op en rondom de plaats van de boring bevinden!
- Laat de montage alleen uitvoeren door gespecialiseerde sanitairinstallateur.
- **WAARSCHUWING** bij instellen warm water: Verbrandingsgevaar!
- Alleen toegestaan voor kraanwater of drinkwater. Geen zee-, proces- of regenwater gebruiken.
- Alleen aansluiten op een koudwateraansluiting! Aansluiting op een warmwateraansluiting kan tot verbrandingen en schade aan het apparaat leiden.
- De Douche-WC is uitsluitend geschikt voor ruimtes met een temperatuur van boven de 0 °C. Bij kans op vorst moet de watertoevoer worden gestopt en de Douche-WC worden geleegd.

- De aansluitslang niet verdraaien of onder spanning zetten!
- Gebruik de Douche-WC niet wanneer er zichtbare schade is of wanneer het netsnoer of de stekker defect is. Wanneer het netsnoer van de Douche-WC beschadigd is, dient u onmiddellijk contact op te nemen met de leverancier. Dit moet vervolgens door de fabrikant of zijn klantenservice worden vervangen om risico's te vermijden.
-  Open de behuizing niet, maar laat dit over aan de reparatie professionals. Neem hiervoor contact op met de fabrikant.
-  Voer zelf geen reparaties aan het product uit en breng geen wijzigingen aan. Anders bestaat de kans op elektrische schokken, oververhitting, duurzame beschadiging van het product, brand of kortsluiting.
- Pak de stekker en de beschermende voorziening nooit met vochtige handen vast.
- Voer geen voorwerpen in de openingen van het apparaat in!
- Trek de stekker nooit aan het netsnoer uit het stopcontact maar pak altijd de stekker zelf vast.
- Gebruik het netsnoer nooit als draaggreep.
- Houd de Douche-WC, de stekker en het netsnoer uit de buurt van open vuur en hete oppervlakken.
- Knik het netsnoer niet en leg het niet over scherpe randen.
- De aansluitslang van het water mag niet in aanraking komen met de stekker of de aansluitkabel, omdat er bij condensvorming brand, elektrische schokken, oververhitting of kortsluiting kan ontstaan.
- Te veel stekkers in hetzelfde stopcontact (bijv. via een stekkerdoos) kunnen vanwege oververhitting in brand raken.
- Om risico's vanwege het per ongeluk activeren van de thermische uitschakeling te vermijden, mag het apparaat niet via een extern schakelapparaat, bijv. een tijdschakelklok of een op afstand bedienbaar stopcontact worden bediend of op een circuit worden aangesloten dat regelmatig wordt in- en uitgeschakeld door de elektriciteitsleverancier.
- Ook bij een zorgvuldige productie kunnen scherpe randen ontstaan. Wees voorzichtig.
- De productie van keramisch sanitair is ondanks geautomatiseerde productieprocessen ook tegenwoordig nog vakmanschap. Veel detailwerk wordt nog met de hand gedaan. Bij de productie van keramisch sanitair worden de halffabricaten bij zeer hoge temperaturen gebrand en verliezen ze tijdens het proces ca. 10 % van hun oorspronkelijke grootte. Vanwege de zojuist genoemde productiestappen zijn toleranties onvermijdbaar.
- Laat u vóór montage voorlichten over het geschikte montagemateriaal. Voor de montage aan gangbare voorwandelementen wordt passend montagemateriaal meegeleverd.
- Houd er rekening mee dat de afdichtingen aan slijtage onderhevig zijn en af en toe moeten worden vervangen.

Gebruiksaanwijzingen

- Niet blootstellen aan direct zonlicht. Anders bestaat er kans op verkleuringen.
- Ga niet op het deksel van het apparaat zitten. Oefen geen overmatige belasting of stoten op de toiletzitting uit, leg er geen zware voorwerpen op en sta er niet op en ga er niet op staan. Dit kan tot schade aan het product leiden.
- Radio-ontvangers e.a. in de buurt van de Douche-WC kunnen de ontvangst van de afstandsbediening verstoren.
- Buig of verdraai de douchearm niet.
- Houd brandende sigaretten en open vuur uit de buurt van het product. Gebruik geen verwarmingsapparaat in de buurt van het product. Anders kan er brand ontstaan.
- Wanneer er gebruik wordt gemaakt van een kinderzitting of een zachte hulpzitting dient deze na gebruik te worden verwijderd, zodat alle functies op de juiste manier kunnen worden gebruikt
- Gebruik geen hoest voor toiletzitting of toiletdeksel.
- **LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGELUKKEN VOOR PEUTERS EN KLEUTERS!** Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpak-

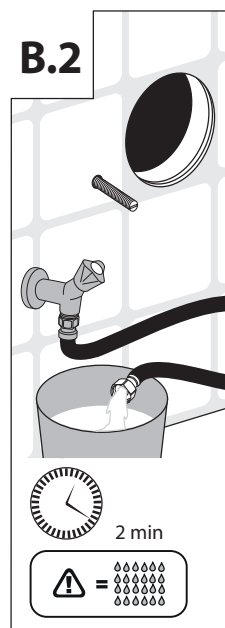
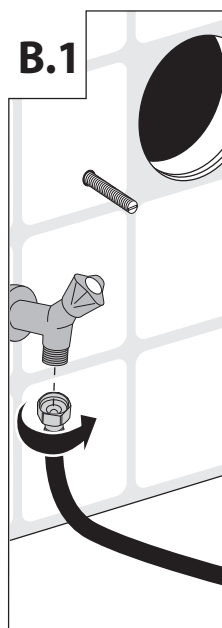
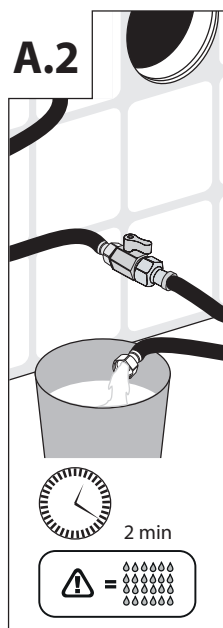
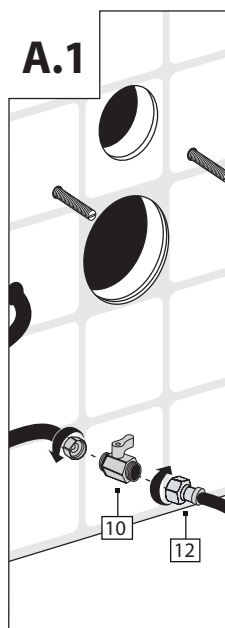
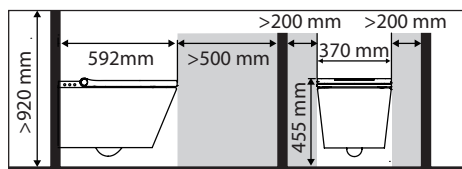
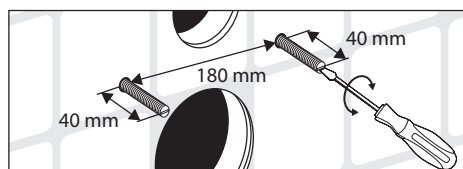
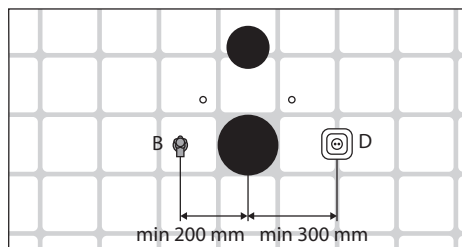
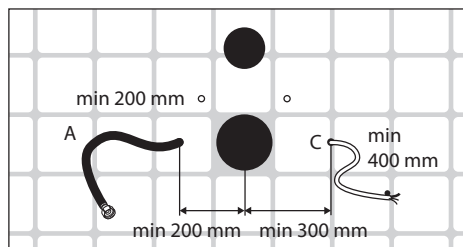
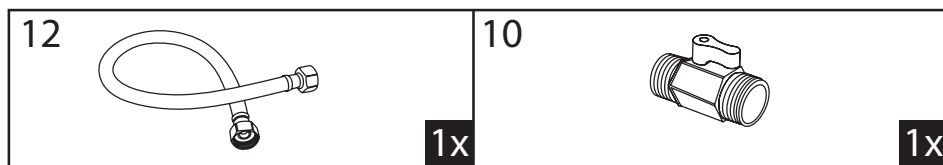
kingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar. Het product en de verpakking zijn geen speelgoed!

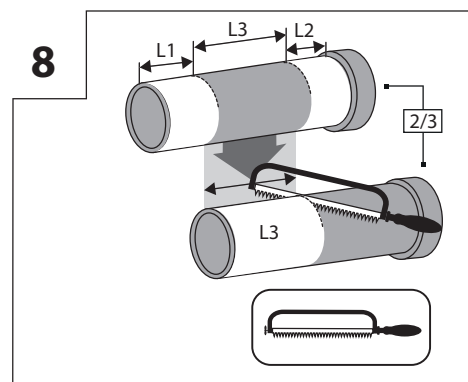
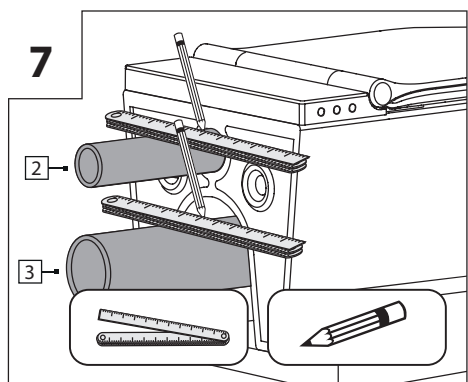
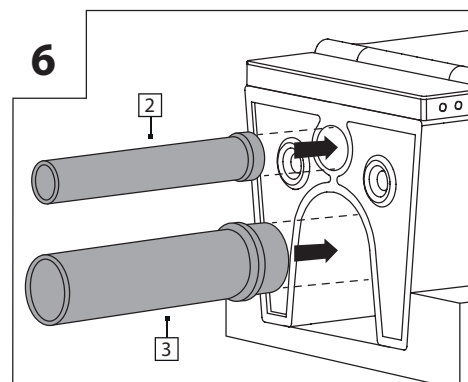
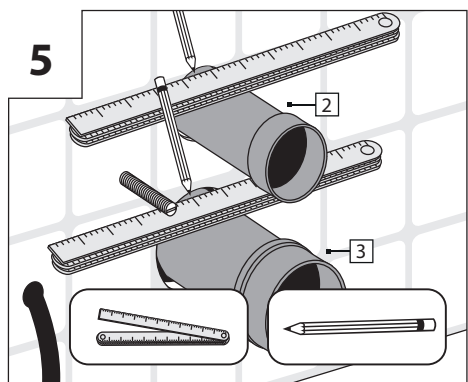
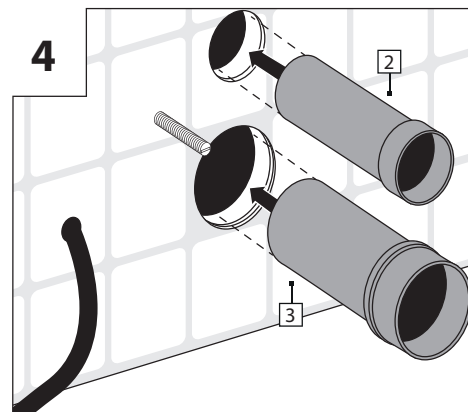
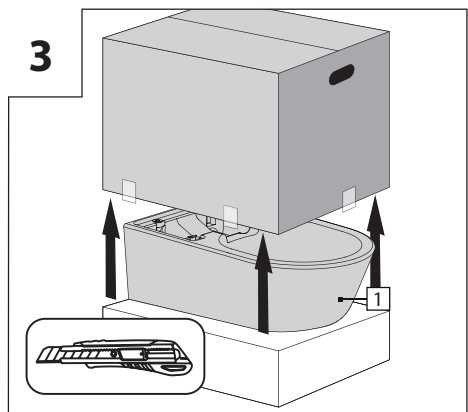
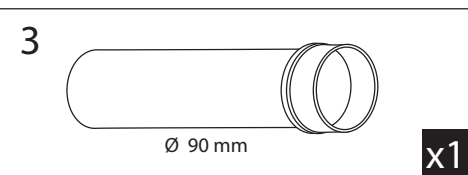
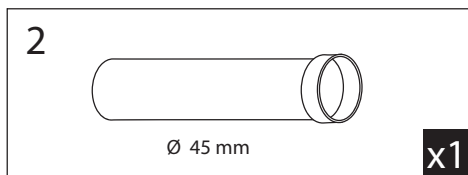
- **LET OP! KANS OP LETSEL!** Zorg ervoor, dat alle delen onbeschadigd en vakkundig zijn gemonteerd. Bij ondeskundige montage bestaat er kans op letsel. Beschadigde onderdelen kunnen van invloed zijn op de veiligheid en werking!
- **WAARSCHUWING!** Gevaar voor kinderen en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of met gebrek aan ervaring en kennis!
- Deze Douche-WC mag alleen onder toezicht door kinderen onder de 14 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of met een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt. Reiniging en gebruiker-sonderhoud mogen zonder toezicht niet door kinderen worden uitgevoerd.
- Met de functies zitvlakdouché en ladydouché worden bepaalde lichaamsgebieden ontdaan van verontreinigingen. De reiniging mag niet te lang worden uitgevoerd. Stop deze functie wanneer u klaar bent met het reinigen. Anders kunnen er ook normale bacteriën worden verwijderd wat een verstoring van het evenwicht van de bacteriële huishouding van uw lichaam kan veroorzaken. Personen die medische behandeling ondergaan op de betreffende plekken, dienen voor gebruik hun arts te raadplegen.
- De personensensor in de zitting herkent, wanneer er iemand op de zitting zit. Wanneer een kind gebruikmaakt van de Douche-WC wordt de zittingsensor vanwege het geringe lichaamsgewicht mogelijk niet geactiveerd.
- Wanneer een van de volgende personen de warme lucht föhn gebruikt, dient de temperatuurregeling van de toiletzitting te worden ingesteld op "Stand 1": kinderen onder de 14 jaar, senioren en andere gebruikers die de temperatuur zelf niet correct kunnen instellen. zieken, lichamenlijk gehandicapten en andere personen die zich niet vrij kunnen bewegen. personen die medicijnen gebruiken die slaperigheid veroorzaken (slaapmiddelen of medicijnen tegen verkoud-

heid); personen die zwaar beschoonken zijn; zeer vermoeide personen en andere personen die zich slaperig voelen.

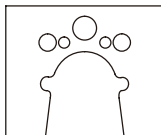
⚠ Montage-instructie

- Controleer alle aansluitingen na het eerste gebruik zorgvuldig op dichtheid.
- Bij onjuiste montage vervalt de garantie, met name voor vervolgschade!
-  Laat door een gekwalificeerde elektricien controleren of er passende aarding aanwezig is.
- De garantie vervalt bij eigenhandig uitgevoerde reparaties, ondeskundige aansluiting, verkeerde bediening, onregelmatig onderhoud van het actieve koolstof-luchtfILTER evenals bij onregelmatige ontkalking.
- Bij reparaties mogen alleen originele onderdelen worden gebruikt, die overeenkomen met de originele apparaatgegevens.
- Leg het netsnoer zo neer dat het geen struikelblok wordt. U kunt de kabel met de meegeleverde klittenbandstrips onder het keramiek bevestigen.
- Wanneer u de Douche-WC niet gebruikt, hem reinigt of wanneer er een storing optreedt, schakelt u de Douche-WC door middel van de hoofdschakelaar uit of trekt u, indien mogelijk, de stekker uit het stopcontact.



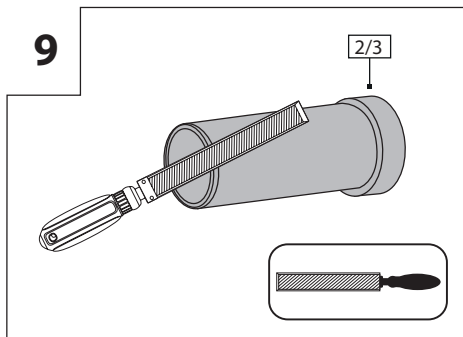


15

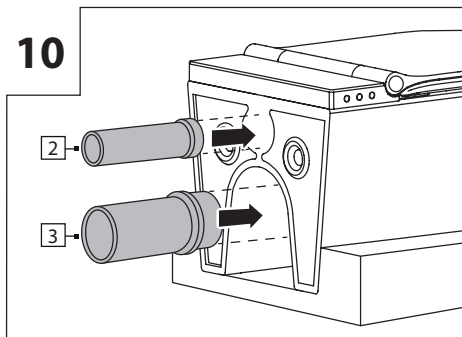


x1

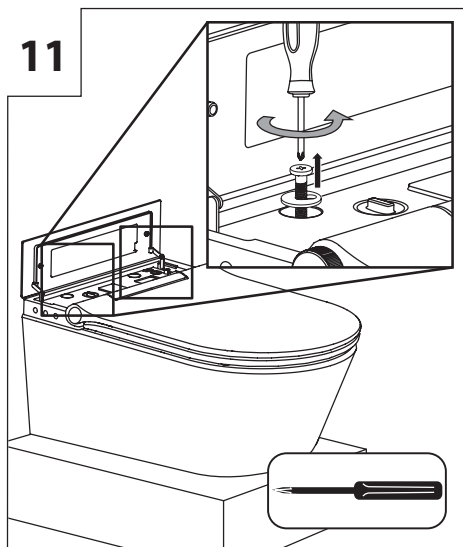
9



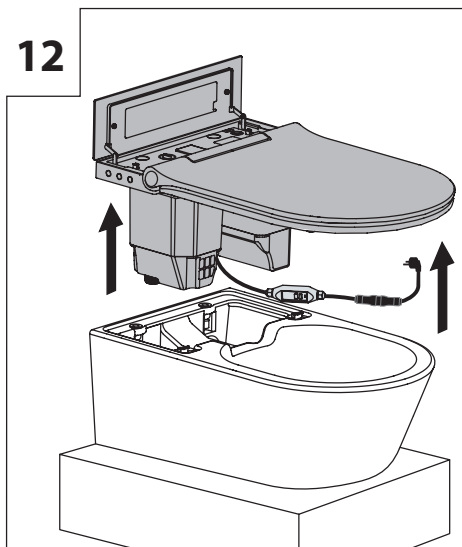
10



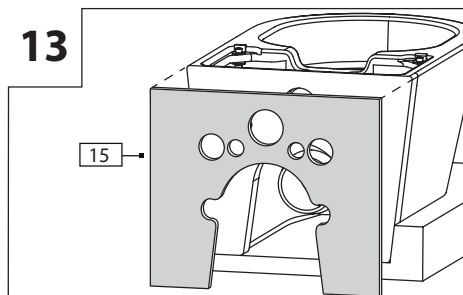
11



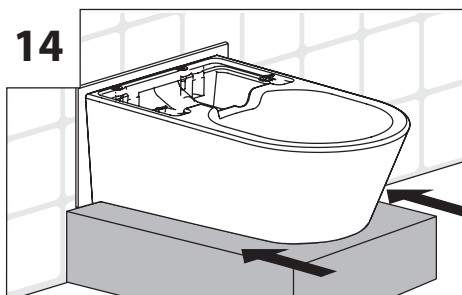
12

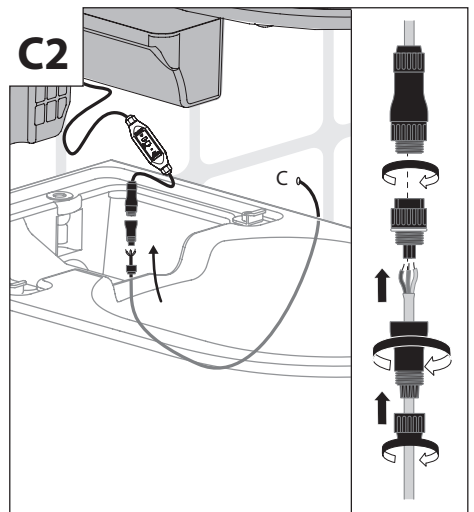
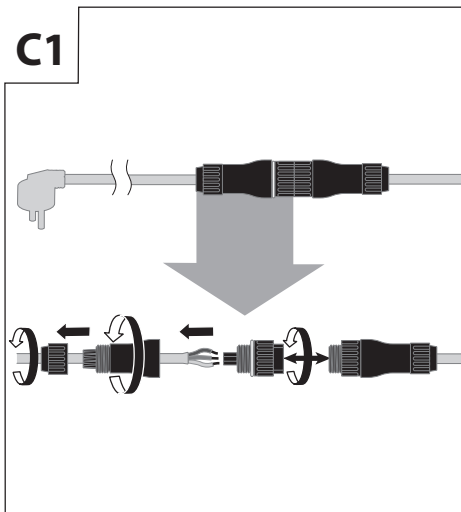
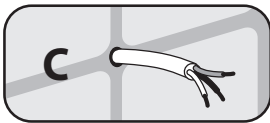
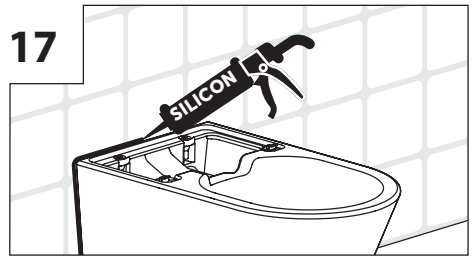
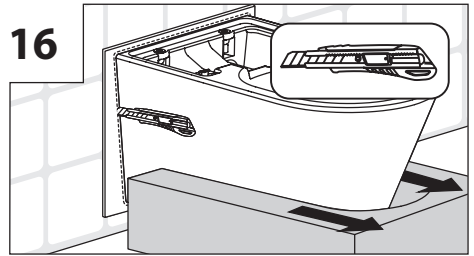
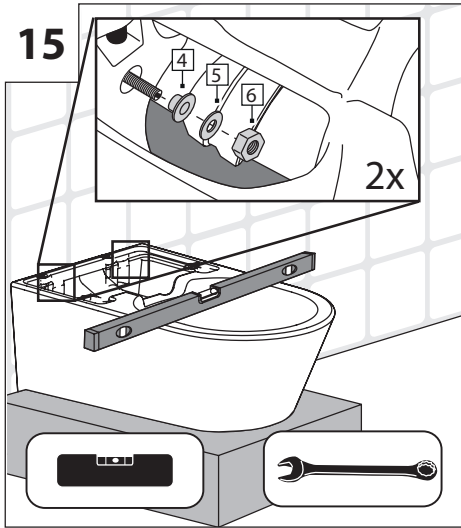
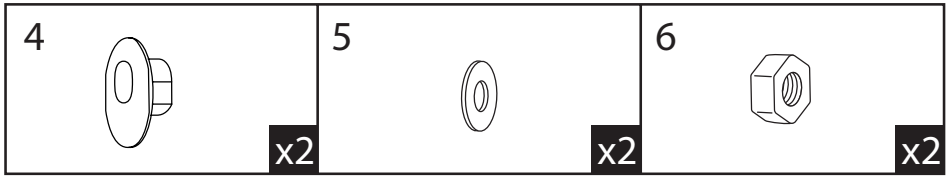


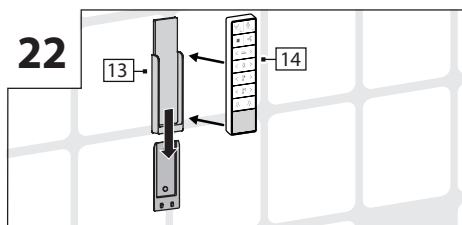
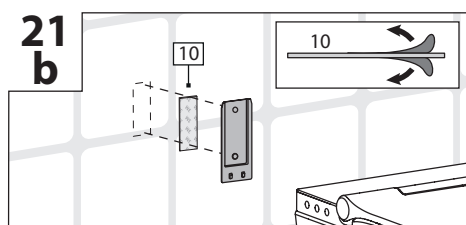
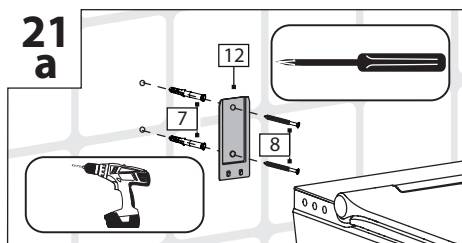
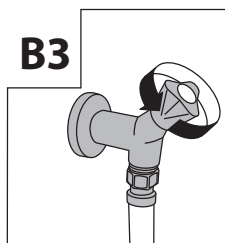
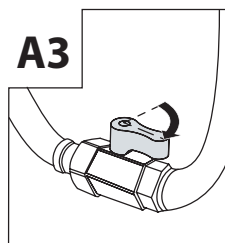
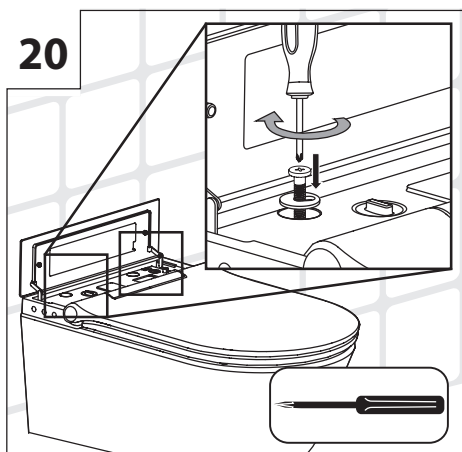
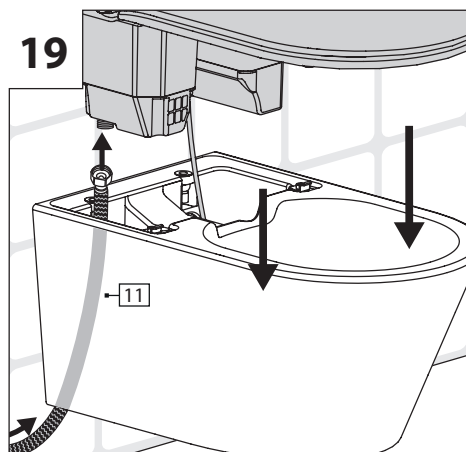
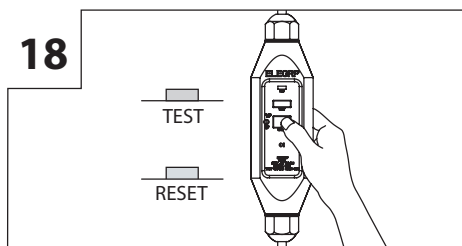
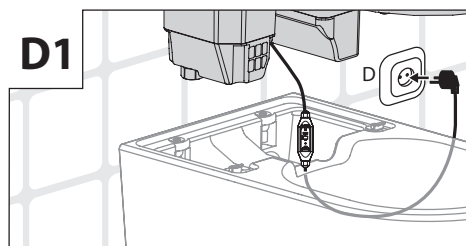
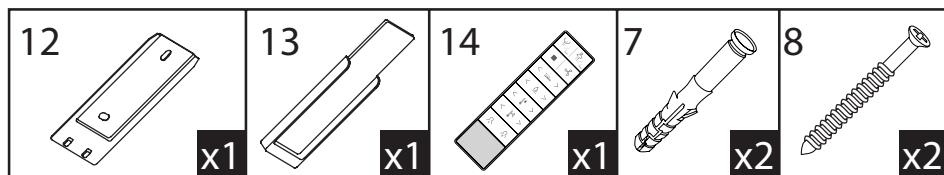
13



14

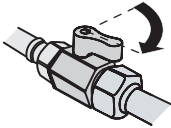




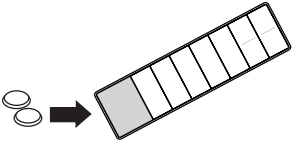
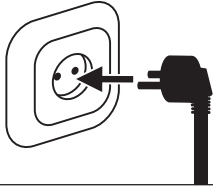


INBETRIEBNAHME

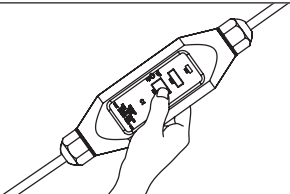
GETTING STARTED



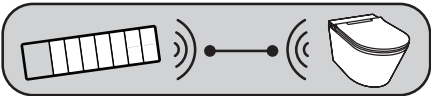



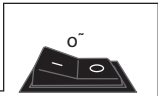
RESET

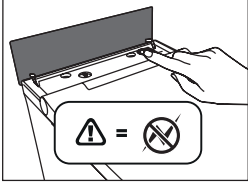


VERBINDUNG

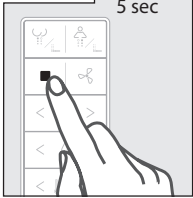
CONNECTION

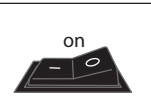


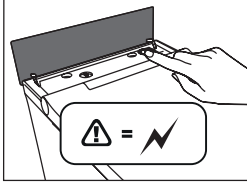
1


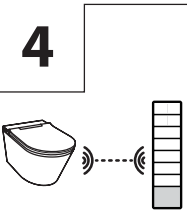



2

3


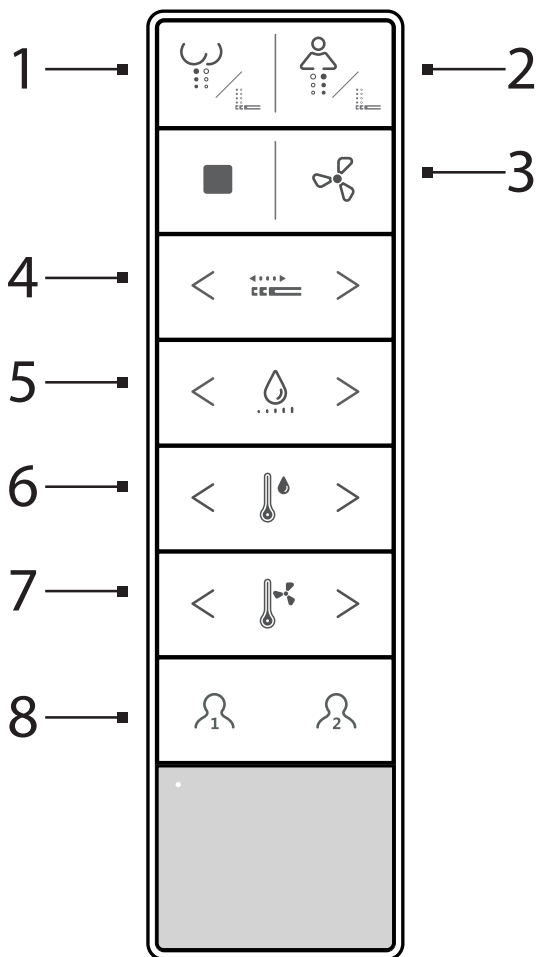



4


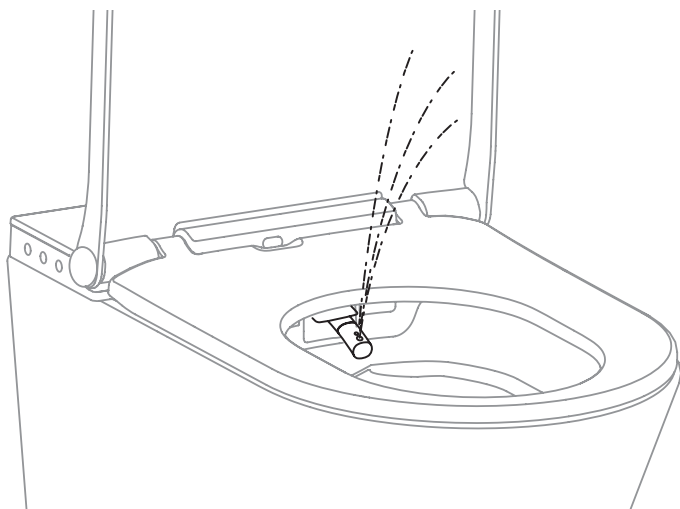
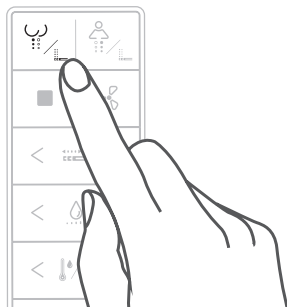


BEDIENUNG

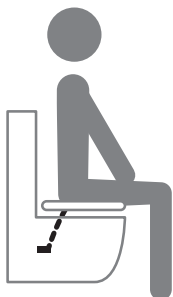
OPERATION INSTRUCTIONS



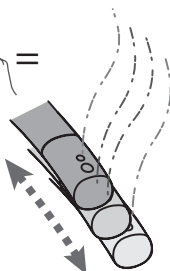
1



1x  =



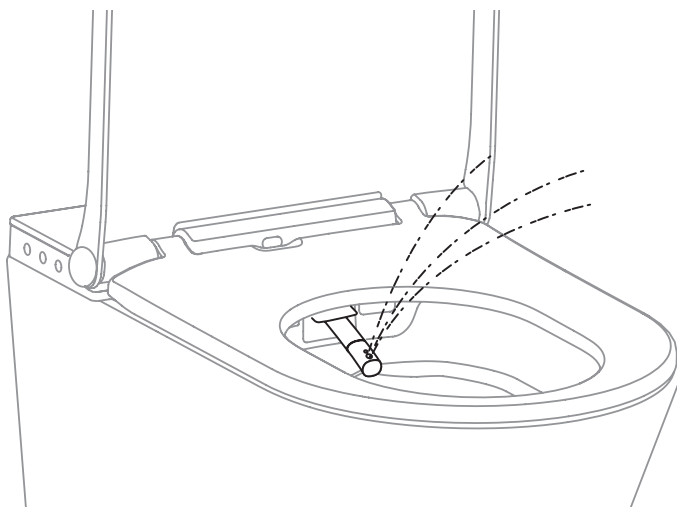
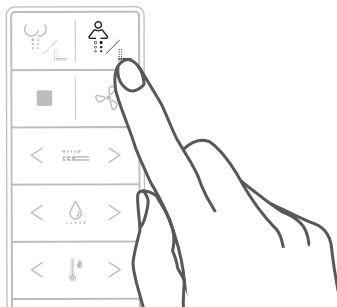
2x  =



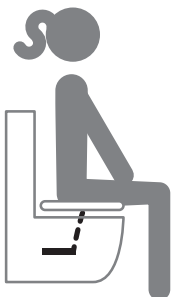
3x  = Stop

 = Stop

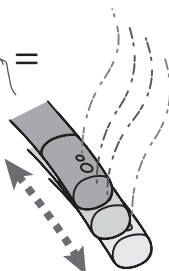
2



1x =



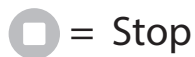
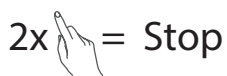
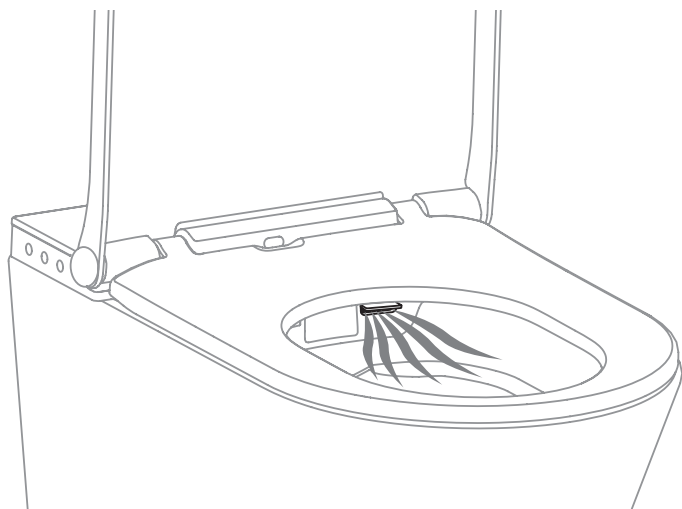
2x =



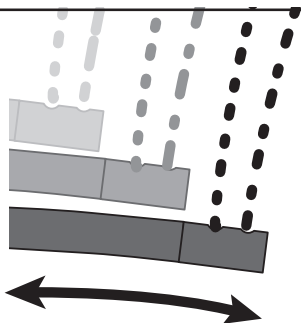
3x = Stop

□ = Stop

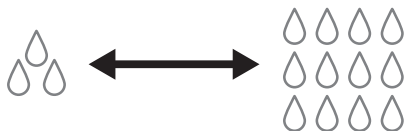
3



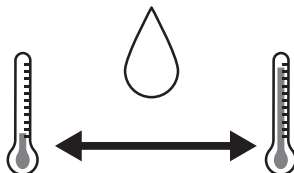
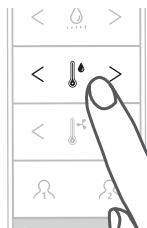
4



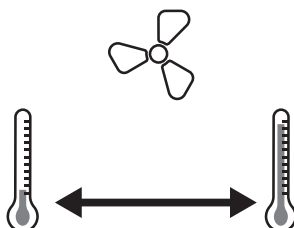
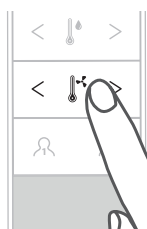
5

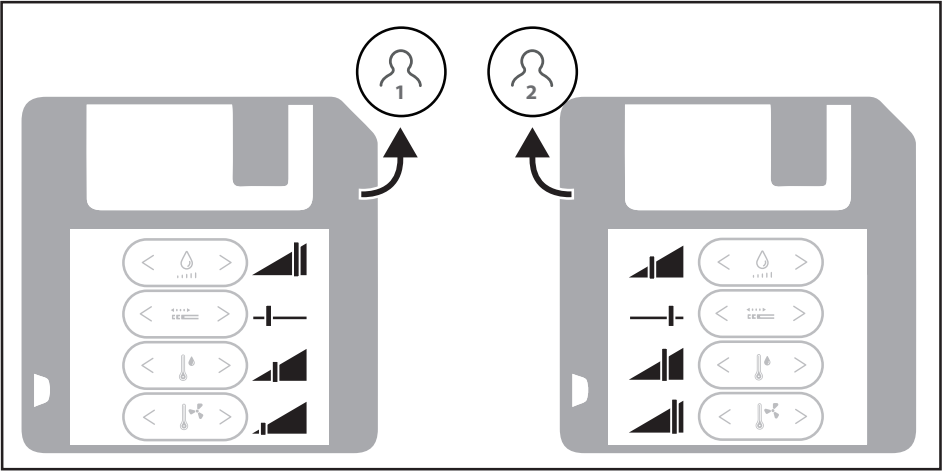
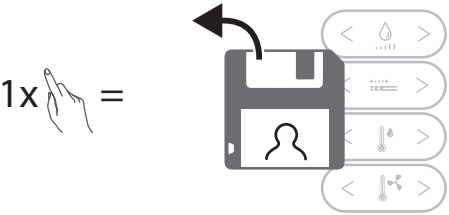
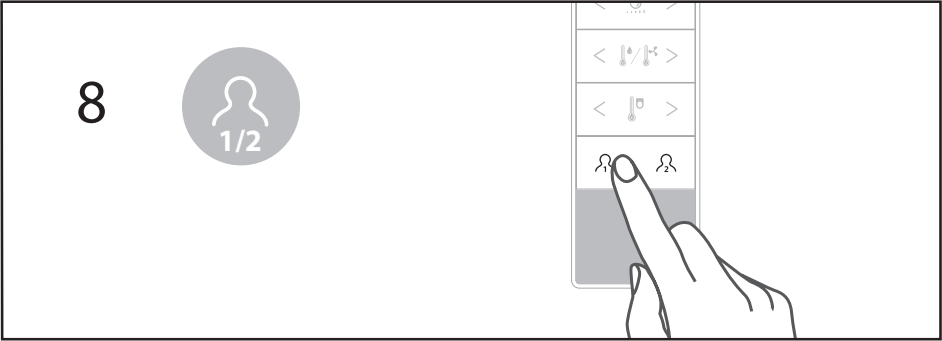


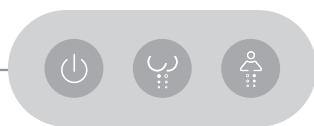
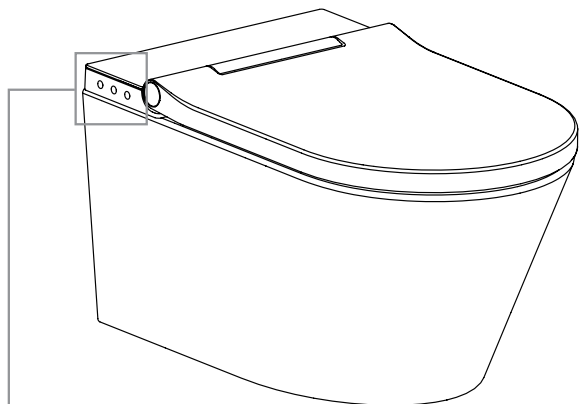
6



7







1

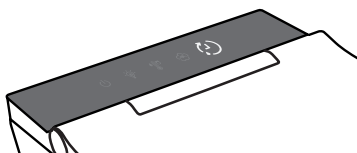


2

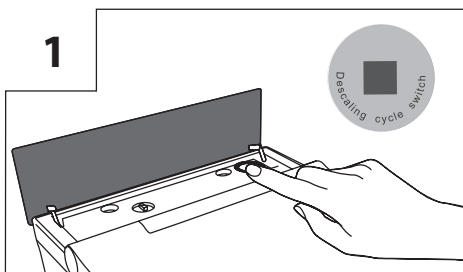


on/off

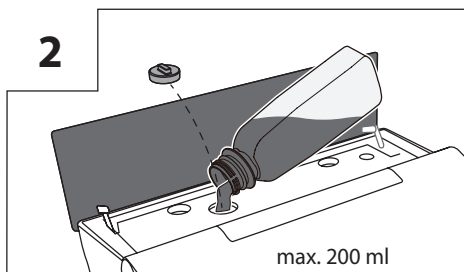
ENTKALKUNG DESCALING



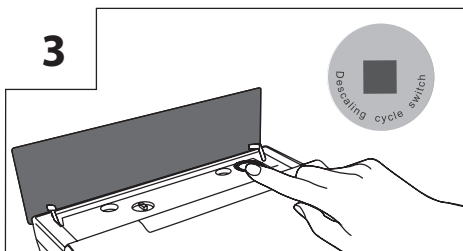
1



2



3



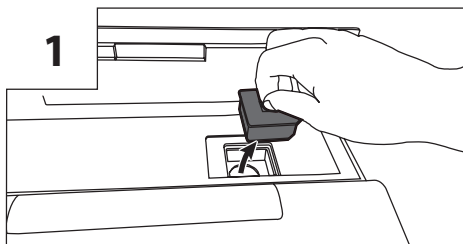
4



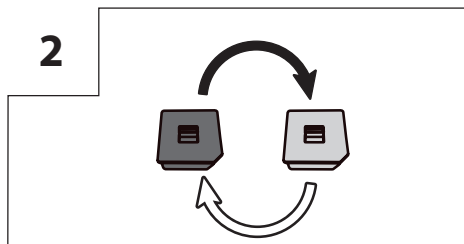
GERUCHSFILTER AUSTAUSCH DEODORIZING DEVICE EXCHANGE



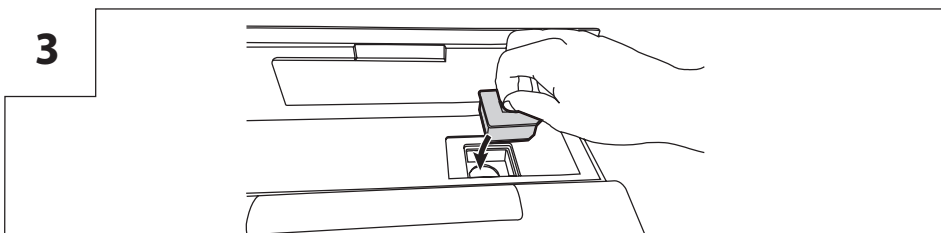
1



2



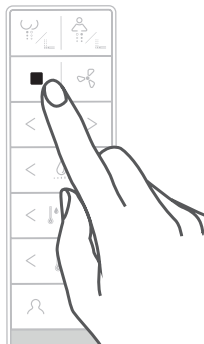
3



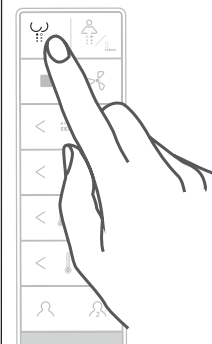
DÜSENREINIGUNG NOZZLE CLEANING



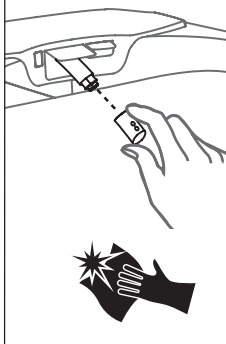
1



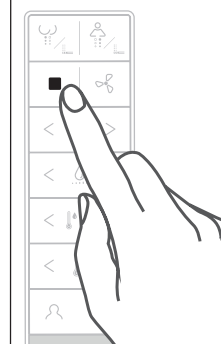
2



3



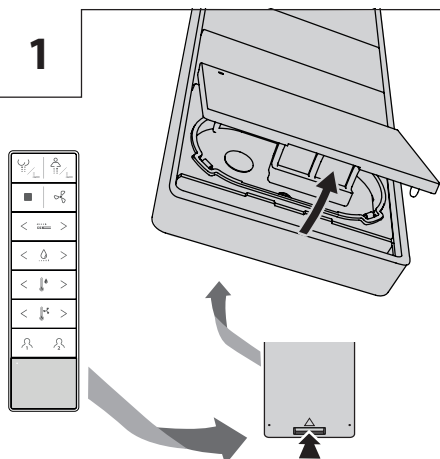
4



BATTERIEWECHSEL BATTERY CHANGE



1



2

